

STN	Systémy manažérstva súladu Požiadavky s usmernením na používanie	STN ISO 37301 01 0107
------------	---	---

Compliance management systems
Requirements with guidance for use

Systèmes de management de la conformité
Exigences et recommandations pour la mise en oeuvre

Compliance-Managementsysteme
Anforderungen mit Leitlinien zur Anwendung

Táto norma obsahuje slovenskú a anglickú verziu ISO 37301: 2021.

This standard includes the Slovak and English version of ISO 37301: 2021.

134233

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2022

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii.

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z ISO, © 2021 ISO, ref. č. ISO 37301: 2021 E.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: doc. Ing. Miroslav Hrnčiar, PhD.

Technická komisia: TK 22 Kvalita

Systémy manažérstva súladu
Požiadavky s usmernením na používanie

ISO 37301
 Prvé vydanie
 2021-04

ICS 03.100.01; 03.100.02; 03.100.70

Obsah

	strana
Predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet normy	10
2 Normatívne odkazy	10
3 Termíny a definície	10
4 Súvislosti organizácie	17
4.1 Pochopenie organizácie a jej súvislostí	17
4.2 Pochopenie potrieb a očakávaní zainteresovaných strán	17
4.3 Určenie predmetu systému manažérstva súladu	17
4.4 Systém manažérstva súladu	18
4.5 Povinnosti dosahovania súladu	18
4.6 Posudzovanie rizika súladu	18
5 Vodcovstvo	19
5.1 Vodcovstvo a záväzok	19
5.2 Politika súladu	20
5.3 Roly, zodpovednosť a právomoci	21
6 Plánovanie	24
6.1 Opatrenia na zvládanie rizík a príležitostí	24
6.2 Ciele súladu a plánovanie ich dosiahnutia	25
6.3 Plánovanie zmien	25
7 Podpora	26
7.1 Zdroje	26
7.2 Kompetentnosť	26
7.3 Povedomie	27
7.4 Komunikácia	28
7.5 Zdokumentované informácie	29

8	Prevádzka	30
8.1	Plánovanie a riadenie prevádzky	30
8.2	Zavedenie riadiacich činností a postupov	30
8.3	Vyjadrovanie obáv	31
8.4	Procesy vyšetrovania	31
9	Hodnotenie výkonnosti	32
9.1	Monitorovanie, meranie, analýza a hodnotenie	32
9.2	Interný audit	33
9.3	Preskúmanie manažmentom	34
10	Zlepšovanie	35
10.1	Trvalé zlepšovanie	35
10.2	Nezhoda a nápravné opatrenie	35
	Príloha A (informatívna) – Usmernenie na používanie tohto dokumentu	37
	Literatúra	66

Predhovor

ISO (Medzinárodná organizácia pre normalizáciu) je celosvetová federácia národných normalizačných organizácií (členov ISO). Na medzinárodných normách zvyčajne pracujú technické komisie ISO. Každý člen ISO, ktorý sa zaujíma o predmet, pre ktorý sa vytvorila technická komisia, má právo byť zastúpený v tejto komisii. Na práci sa zúčastňujú aj medzinárodné vládne alebo mimovládne organizácie, s ktorými ISO nadviazala pracovný styk. ISO úzko spolupracuje s Medzinárodnou elektrotechnickou komisiou (IEC) vo všetkých záležitostiach normalizácie v elektrotechnike.

Postupy použité pri tvorbe tohto dokumentu, ako aj tie, ktoré sú určené na jeho ďalšie udržiavanie, sú opísané v smernici ISO/IEC, v časti 1. Mali by sa vziať do úvahy najmä rozdielne kritériá schvaľovania pri rôznych typoch dokumentov ISO. Tento dokument bol vypracovaný podľa edičných pravidiel smernice ISO/IEC, časti 2 (pozri www.iso.org/directives).

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. ISO nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv. Podrobnosti o akýchkoľvek patentových právach identifikovaných počas tvorby dokumentu sú uvedené v úvode dokumentu alebo v zozname patentových deklarácií ISO (pozri www.iso.org/patents).

Akákoľvek obchodná značka použitá v tomto dokumente slúži len na informáciu pre používateľa a neznamena jej schválenie organizáciou ISO.

Vysvetlenie dobrovoľnej podstaty noriem, význam špecifických termínov a výrazov ISO týkajúcich sa posudzovania zhody, ako aj informácie o väzbe ISO na princípy Svetovej obchodnej organizácie (WTO) uplatňované pri odstraňovaní technických prekážok obchodu (TBT) pozri na tejto URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument pripravila technická komisia ISO/TC 309 *Správa organizácií*.

Prvé vydanie normy ISO 37301 ruší a nahrádza normu ISO 19600: 2014, ktoré bolo technicky zrevidované.

Hlavné zmeny v porovnaní s normou ISO 19600: 2014 sú:

- tento dokument teraz obsahuje požiadavky s doplňujúcim usmernením na používanie, ktoré sa zakladá na týchto požiadavkách;
- tento dokument rešpektuje požiadavky ISO na harmonizovanú štruktúru noriem systémov manažérstva.

Akákoľvek spätná väzba alebo otázky týkajúce sa tohto dokumentu od používateľov sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu. Úplný zoznam týchto orgánov možno nájsť na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

Organizácie, ktoré sa usilujú uspieť v dlhodobom horizonte, potrebujú na to vytvoriť a udržiavať kultúru dosahovania súladu, berúc do úvahy potreby a očakávania zainteresovaných strán. Súlad preto nie je len základom, ale aj príležitosťou pre úspešnú a udržateľnú organizáciu.

Dosahovanie súladu je nepretržitý proces a je výsledkom činností organizácie zameranej na plnenie svojich povinností. Dosahovanie súladu je udržateľné jeho začlenením do kultúry organizácie a do správania a prístupu ľudí, ktorí pre ňu pracujú. Pri zachovávaní svojej nezávislosti je lepšie integrovať manažérstvo súladu s ostatnými manažérskymi procesmi organizácie a jej prevádzkovými požiadavkami a postupmi.

Efektívny systém manažérstva súladu v celej organizácii umožňuje organizácii preukázať svoj záväzok dodržiavať príslušné zákony, regulačné požiadavky, priemyselné kódexy a organizačné normy, ako aj dodržiavať štandardy dobrého spravovania, všeobecne uznávané najlepšie postupy, etiku a očakávania komunity.

Prístup organizácie k dosahovaniu súladu je usmerňovaný vedením organizácie, ktoré uplatňuje základné hodnoty a všeobecne uznávané štandardy dobrého spravovania, etické štandardy a štandardy komunity. Zakotvenie dosahovania súladu do správania ľudí pracujúcich pre organizáciu závisí predovšetkým od vodcovstva na všetkých úrovniach a od jasných hodnôt organizácie, ako aj od uznania a implementácie opatrení na podporu správania zabezpečujúceho dosahovanie súladu. Ak to tak nie je na všetkých úrovniach organizácie, existuje riziko nesúladu.

V mnohých jurisdikciách súdy pri určovaní primeraného trestu, ktorý sa má uložiť za porušenie príslušných zákonov, prihliadali na záväzok organizácie dosahovať súlad prostredníctvom jej systému manažérstva súladu. Preto môžu z tohto dokumentu ako referenčnej hodnoty mať úžitok aj regulačné orgány a súdne orgány.

Organizácie sú čoraz viac presvedčené, že uplatňovaním záväzných hodnôt a vhodným manažérstvom súladu môžu zabezpečiť svoju integritu a zabrániť alebo minimalizovať nesúlad s povinnosťami organizácie v oblasti dosahovania súladu. Integrita a efektívne dosahovanie súladu sú preto kľúčovými prvkami dobrého a starostlivého manažérstva. Súlad prispieva aj k spoločensky zodpovednému správaniu organizácií.

Introduction

Organizations that aim to be successful in the long term need to establish and maintain a culture of compliance, considering the needs and expectations of interested parties. Compliance is therefore not only the basis, but also an opportunity, for a successful and sustainable organization.

Compliance is an ongoing process and the outcome of an organization meeting its obligations. Compliance is made sustainable by embedding it in the culture of the organization and in the behaviour and attitude of people working for it. While maintaining its independence, it is preferable that compliance management is integrated with the organization's other management processes and its operational requirements and procedures.

An effective, organization-wide compliance management system enables an organization to demonstrate its commitment to comply with relevant laws, regulatory requirements, industry codes and organizational standards, as well as standards of good governance, generally accepted best practices, ethics and community expectations.

An organization's approach to compliance is shaped by the leadership applying core values and generally accepted good governance, ethical and community standards. Embedding compliance in the behaviour of the people working for an organization depends above all on leadership at all levels and clear values of an organization, as well as an acknowledgement and implementation of measures to promote compliant behaviour. If this is not the case at all levels of an organization, there is a risk of noncompliance.

In a number of jurisdictions, courts have considered an organization's commitment to compliance through its compliance management system when determining the appropriate penalty to be imposed for contraventions of relevant laws. Therefore, regulatory and judicial bodies can also benefit from this document as a benchmark.

Organizations are increasingly convinced that, by applying binding values and appropriate compliance management, they can safeguard their integrity and avoid or minimize noncompliance with the organization's compliance obligations. Integrity and effective compliance are therefore key elements of good and diligent management. Compliance also contributes to the socially responsible behaviour of organizations.

Jedným z cieľov tohto dokumentu je pomôcť organizáciám rozvíjať a šíriť pozitívnu kultúru dosahovania súladu, keďže efektívne a dôkladné manažérstvo rizík spojené s dosahovaním súladu sa má považovať za príležitosť, ktorej sa treba venovať, a využiť ju z dôvodu viacerých výhod, ktoré poskytuje organizácii, ako je napríklad

- zlepšovanie obchodných príležitostí a udržateľnosti;
- ochrana a zvyšovanie reputácie a dôveryhodnosti organizácie;
- zohľadnenie očakávaní zainteresovaných strán;
- preukázanie záväzku organizácie efektívne a účinne manažovať riziká spojené s dosahovaním súladu;
- zvyšovanie dôvery tretích strán v schopnosť organizácie dosahovať trvalý úspech;
- minimalizácia rizika výskytu narušenia súladu, ktoré by bolo sprevádzané nákladmi a poškodením dobrého mena.

Tento dokument špecifikuje požiadavky a poskytuje usmernenie týkajúce sa systémov manažérstva súladu a odporúčaných postupov. Požiadavky aj usmernenie v tomto dokumente sa majú prispôbovať a implementácia sa môže líšiť v závislosti od veľkosti a vyspelosti systému manažérstva súladu organizácie a od súvislostí, povahy a zložitosti činností a cieľov organizácie.

Tento dokument je vhodný na zvyšovanie požiadaviek týkajúcich sa dosahovania súladu v iných systémoch manažérstva a na pomoc organizácii pri zlepšovaní celkového manažérstva všetkých jej povinností v oblasti dosahovania súladu.

Obrázok 1 poskytuje prehľad spoločných prvkov systému manažérstva súladu.

One of the objectives of this document is to assist organizations to develop and spread a positive culture of compliance, considering that an effective and sound management of compliance-related risks should be regarded as an opportunity to pursue and take, due to the several benefits that it provides to the organization such as:

- improving business opportunities and sustainability;
- protecting and enhancing an organization's reputation and credibility;
- taking into account expectations of interested parties;
- demonstrating an organization's commitment to managing its compliance risks effectively and efficiently;
- increasing the confidence of third parties in the organization's capacity to achieve sustained success;
- minimizing the risk of a contravention occurring with the attendant costs and reputational damage.

This document specifies requirements as well as provides guidance on compliance management systems and recommended practices. Both the requirements and the guidance in this document are intended to be adaptable, and implementation can differ depending on the size and level of maturity of an organization's compliance management system and on the context, nature and complexity of the organization's activities and objectives.

This document is suitable to enhance the compliance-related requirements in other management systems and to assist an organization in improving the overall management of all its compliance obligations.

Figure 1 provides an overview on common elements of a compliance management system.



Legenda**OBJECTIVES – CIELE**

INTEGRITY – INTEGRITA
 CULTURE – KULTÚRA
 CONFORMITY – ZHODA
 REPUTATION – REPUTÁCIA
 VALUE – HODNOTA
 ETHICS – ETIKA

LEADERSHIP – VODCOVSTVO**GOVERNANCE – SPRAVOVANIE****CULTURE – KULTÚRA****PLAN – PLÁNUJ**

COMMITMENT AT ALL LEVELS – ZÁVÄZOK
 NA VŠETKÝCH ÚROVNIACH
 DETERMINING THE SCOPE – URČENIE PREDMETU
 COMPLIANCE POLICY – POLITIKA SÚLADU
 ROLES AND RESPONSIBILITIES – ROLY
 A ZODPOVEDNOSTI
 OBLIGATIONS AND RISKS – POVINNOSTI A RIZIKÁ

CHECK – KONTROLUJ

INTERNAL AUDIT – INTERNÝ AUDIT
 MANAGEMENT REVIEW – PRESKÚMANIE
 MANAŽMENTOM
 MONITORING AND MEASUREMENT
 – MONITOROVANIE A MERANIE
 RAISING CONCERNS – VYJADROVANIE OBÁV
 INVESTIGATION PROCESS – PROCES
 VYŠETROVANIA

**ORGANIZATION & ITS CONTEXT
 – ORGANIZÁCIA & JEJ SÚVISLOSTI**

LEGAL – PRÁVNÝ
 SOCIAL – SPOLOČENSKÝ
 CULTURAL – KULTURÁLNY

PRINCIPLES – ZÁSADY

INTEGRITY – INTEGRITA
 GOOD GOVERNANCE – DOBRÉ SPRAVOVANIE
 PROPORTIONALITY – PROPORCIONALITA
 TRANSPARENCY – TRANSPARENTNOSŤ
 ACCOUNTABILITY – ZODPOVEDANIE SA
 SUSTAINABILITY – UDRŽATEĽNOSŤ

ESTABLISH – ZRIADENIE

DEVELOP – ROZVÍJANIE
 IMPLEMENT – IMPLEMENTOVANIE
 MAINTAIN – UDRŽIAVANIE
 EVALUATE – HODNOTENIE
 IMPROVE – ZLEPŠOVANIE

DO – UROB

SUPPORT – PODPORA
 COMPETENCE AND AWARENESS
 – KOMPETENTNOSŤ A POVEDOMIE
 COMMUNICATION AND TRAINING – KOMUNIKÁCIA
 A PRÍPRAVA
 OPERATION – PREVÁDZKA
 CONTROLS AND PROCEDURES – RIADIACE
 ČINNOSTI A POSTUPY
 DOCUMENTATION – DOKUMENTÁCIA

ACT – KONAJ

MANAGING NONCOMPLIANCE – MANAŽOVANIE
 NESÚLADU
 CONTINUAL IMPROVEMENT – TRVALÉ
 ZLEPŠOVANIE

DIGITALIZATION – DIGITALIZÁCIA

FINANCE – FINANCIE
 STRUCTURE – ŠTRUKTÚRY
 ENVIRONMENT – ENVIRONMENT
 INTERESTED PARTIES – ZAJAINTERESOVANÉ
 STRANY

Obrázok 1 – Prvky systému manažérstva súladu
Figure 1 – Elements of a compliance management system

V tomto dokumente sa používajú tieto formy slovík:

- „musí“ – upozorňuje na požiadavku;
- „má byť“ – upozorňuje na odporúčanie;
- „smie“ – upozorňuje na povolenie;
- „môže“ – upozorňuje na možnosť alebo spôsobilosť.

Informácie označené ako „POZNÁMKA“ sú usmernením na pochopenie alebo objasnenie príslušnej požiadavky.

Príloha A poskytuje usmernenie na použitie tohto dokumentu.

1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje požiadavky a poskytuje návod na vytvorenie, vývoj, implementáciu, hodnotenie, udržiavanie a zlepšovanie systému manažerstva súladu v organizácii.

Tento dokument je aplikovateľný vo všetkých organizáciách bez ohľadu na typ, ich veľkosť a charakter činnosti a bez ohľadu na to, či pôsobia vo verejnom, súkromnom alebo neziskovom sektore.

Všetky požiadavky konkretizované v tomto dokumente, ktoré sa odkazujú na správny orgán aplikujú sa na vrcholový manažment v prípade, ak organizácia nemá osobitne vyčlenenú funkciu správneho orgánu.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente sa normatívne odkazy nenačádzajú.

In this document, the following verbal forms are used:

- “shall” indicates a requirement;
- “should” indicates a recommendation;
- “may” indicates permission;
- “can” indicates a possibility or a capability.

Information marked as “NOTE” is for guidance in understanding or clarifying the associated requirements.

Annex A provides guidance for the use of this document.

1 Scope

This document specifies requirements and provides guidelines for establishing, developing, implementing, evaluating, maintaining and improving an effective compliance management system within an organization.

This document is applicable to all types of organizations regardless of the type, size and nature of the activity, as well as whether the organization is from the public, private or non-profit sector.

All requirements specified in this document that refer to a governing body apply to top management in cases where an organization does not have a governing body as a separate function.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN